

WELKOM – WILLKOMMEN – BIENVENUE - WELCOME
PRAKTISCHE ZAKEN – PRAKTISCHE DINGE – ELEMENTS PRATIQUES – PRACTICAL THINGS Aankomst – berging – parkingplaats Thermostaat en verwarming Verlichting Deuren en ramen Kastdeuren Zekeringen, watertoevoer TV Dampkap Combi-oven Nespresso Videofoon Vaatwas Wasmachine
MEER OVER – NOCH MEHR UBER – PLUS D’INFO - MORE INFO
COMBI NL – DE – FR – EN
NESPRESSO
VIDEOFOON – VIDEOTELEFON - TÉLÉPHONE VIDÉO - VIDEO PHONE
VAATWAS – GESCHIRRPULER – LAVE-VAISSELLE

We wensen jullie een aangenaam verblijf!

Heb je nog een vraag of wil je nog wat ideetjes voor jullie verblijf, wat er in Cadzand en omgeving te beleven valt? Informeer ook gerust bij Villa Mer of je kan ook terecht op hun site: <https://www.villamer.nl/info>

Marie-Rose en Geert

Wir wünschen Ihnen einen angenehmen Aufenthalt!

Haben Sie eine Frage oder möchten Sie Ideen für Ihren Aufenthalt, was Sie in Cadzand und Umgebung unternehmen können? Erkundigen Sie sich auch gerne bei Villa Mer oder besuchen Sie deren Website: <https://www.villamer.nl/info>

Marie-Rose en Geert

Nous vous souhaitons un agréable séjour !

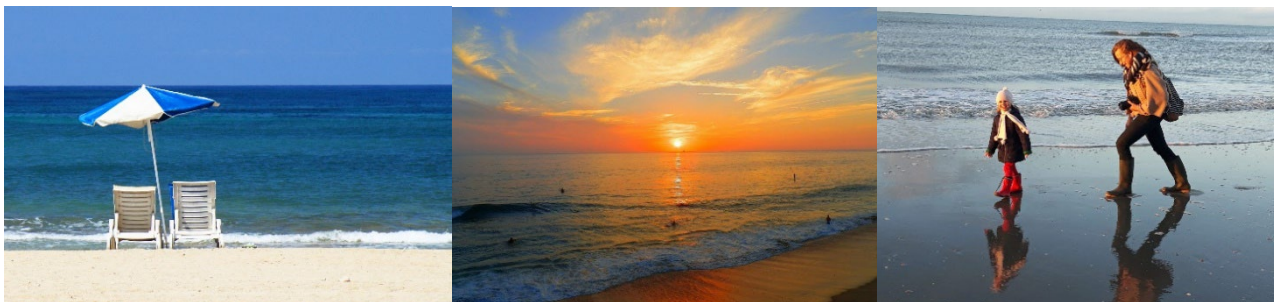
Vous avez une question ou vous voulez des idées pour votre séjour, que faire à Cadzand et dans les environs ? N'hésitez pas à vous renseigner auprès de Villa Mer ou vous pouvez également visiter leur site : <https://www.villamer.nl/info>

Marie-Rose et Geert

We wish you a pleasant stay!

Do you have a question or want ideas for your stay, what to do in Cadzand and the surrounding area? Feel free to inquire at Villa Mer or you can also visit their site: <https://www.villamer.nl/info>.

Marie-Rose and Geert



Dank om zorg te dragen voor het appartement, de inventaris en het interieur.

Vielen Dank für die Pflege der Wohnung, des Inventars und der Einrichtung.

Merci d'avoir pris soin de l'appartement, de l'inventaire et de l'intérieur

Thank you for taking care of the apartment, the inventory and the interior

Hierbij vind je enkele praktische zaken voor een comfortabel verblijf.
 Hier sind einige praktische Dinge für einen komfortablen Aufenthalt.
 Voici quelques éléments pratiques pour un séjour confortable.
 Here are some practical things for a comfortable stay.

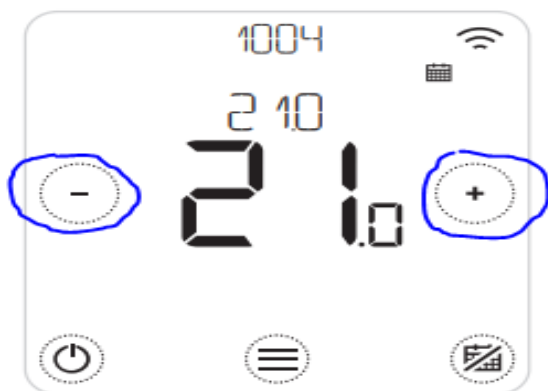
AANKOMST, BERGING EN PARKINGPLAATS

Je reisgerief kan je achteraan het gebouw uit- en inladen. De buitendeur tot je appartement is de verste deur van het gelijkvloers. Daarmee kom je in de gang met de verschillende bergingen. De berging van appartement 55 018 is de laatste deur van de gang aan de rechterkant.

De berging is ook de aangewezen kamer om tijdens je verblijf zandig of vuil schoeisel om te wisselen vooraleer je naar het appartement gaat.

Als je iets verder doorrijdt naar de zijkant van het gebouw vind je je genummerde privé-parkeerplaats (nummer 55 18)

Thermostaat en verwarming— Thermostat und Heizung - Thermostat et chauffage - Thermostat and heating



NL	TEMPERATUUR VERHOGEN OF VERLAGEN Druk op – of + van het touchscreen om de Temperatuur te verlagen of te verhogen. We wensen jullie graag een comfortabel verblijf en je kan de thermostaat verhogen, maar het heeft geen zin om de thermostaat te verhogen tot meer dan de gewenste temperatuur. De snelheid waarmee het opwarmt verhoogt niet door de temperatuur hoger in te stellen dan de gewenste temperatuur. Op het einde van je verblijf mag je de thermostaat verlagen tot 15 graden. KRANEN OP DE RADIATOREN Iedere radiator is voorzien van een draaiknop. Deze kan je afzonderlijk open of dichtdraaien. Draai nooit alle kranen dicht!
DE	TEMPERATUR ERHÖHEN ODER VERRINGERN Drücken Sie – oder + auf dem Touchscreen, um die Temperatur zu verringern oder zu erhöhen. Wir wünschen Ihnen einen angenehmen Aufenthalt und Sie können das Thermostat anheben, aber es macht keinen Sinn, das Thermostat auf mehr als die gewünschte Temperatur zu erhöhen. Die Geschwindigkeit der Erwärmung erhöht sich nicht, wenn die Temperatur höher als die gewünschte Temperatur eingestellt wird. Am Ende Ihres Aufenthalts können Sie das Thermostat auf 15 Grad absenken. ZAPFHÄHNE AN DEN HEIZKÖRPERN Jeder Heizkörper ist mit einem Drehknopf ausgestattet. Diese können Sie separat öffnen oder schließen. Drehen Sie niemals alle Wasserhähne zu!
FR	AUGMENTER OU DIMINUER LA TEMPÉRATURE Appuyez sur – ou + de l'écran tactile pour diminuer ou augmenter la température. Nous vous souhaitons un séjour confortable et vous pouvez augmenter le thermostat, mais il ne sert à rien d'augmenter le thermostat au-delà de la température souhaitée. La vitesse à laquelle il se réchauffe n'augmente pas en réglant la température au-dessus de la température souhaitée. À la fin de votre séjour, vous pouvez baisser le thermostat à 15 degrés. ROBINETS SUR LES RADIATEURS Chaque radiateur est équipé d'un bouton rotatif. Vous pouvez les ouvrir ou les fermer séparément. Ne fermez jamais tous les robinets !

EN	INCREASE OR DECREASE TEMPERATURE Press – or + of the touchscreen to decrease or increase the temperature. We wish you a comfortable stay and you can raise the thermostat, but there is no point in raising the thermostat to more than the desired temperature. The rate at which it heats up does not increase by setting the temperature higher than the desired temperature. At the end of your stay, you can lower the thermostat to 15 degrees. TAPS ON THE RADIATORS Each radiator is equipped with a rotary knob. You can open or close these separately. Never turn off all taps!
----	---

VERLICHTING – BELEUCHTUNG – ÉCLAIRAGE - LIGHTING

NL	LIVING, SALON EN KEUKEN A) Bij het binnenkomen vind je de schakelaar voor de verlichting in de gang (zie ook B 4de hierna) B) In de keuken vind je 4 schakelaars 1ste schakelaar: boven salon, dimbaar. Voor aan- en uitschakelen druk je op de schakelaar, als je de schakelaar ingedrukt houdt, dimt het licht. 2de schakelaar: boven eettafel en zeekant, dimbaar. Voor aan- en uitschakelen druk je op de schakelaar, als je de schakelaar ingedrukt houdt, dimt het licht. 3de schakelaar: keuken: niet dimbaar 4de schakelaar: gang, niet dimbaar. Dit licht kan je ook met de schakelaar aan de deur aan- en uitschakelen C) Ledverlichting aanrecht: aan- en uit met schakelaar boven aanrecht D) Vloerlamp, dimbaar. Met de vloerschakelaar kan je aanzetten (pas na 2 seconden brandt het licht), dimmen en uitzetten SPIEGELVERLICHTING In de spiegels van de douche en de badkamer zie je (op ca 10 cm van onderrand) 2 cirkeltjes. Als je het linkse aanklikt brandt de spiegelverlichting. Met het rechtse kan je de kleur van de verlichting wijzigen. TERRAS: schakelaar links van de dubbele deur naar het terras SLAAPKAMER BOULEVARD: benevens de schakelaar aan de deur voor het licht boven het bed, vind je aan de verste kant van de ingemaakte kast, kant van het raam, een schakelaar voor de ledverlichting boven de kast
DE	WOHNEN, LOUNGE UND KÜCHE A) Beim Betreten finden Sie den Schalter für die Beleuchtung im Flur (siehe auch B 4. unten) B) In der Küche finden Sie 4 Schalter 1. Schalter: über Salon, dimmbar. Zum Ein- und Ausschalten drücken Sie den Schalter, wenn Sie den Schalter gedrückt halten, wird das Licht gedimmt. 2. Schalter: über Esstisch und Meerseite, dimmbar. Zum Ein- und Ausschalten drücken Sie den Schalter, wenn Sie den Schalter gedrückt halten, wird das Licht gedimmt. 3. Schalter: Küche: nicht dimmbar 4. Schalter: Flur, nicht dimmbar. Sie können dieses Licht auch mit dem Schalter an der Tür ein- und ausschalten C) LED-Beleuchtung der Arbeitsplatte: Ein- und Ausschalten mit Schalter über der Arbeitsplatte D) Stehleuchte, dimmbar. Mit dem Bodenschalter können Sie einschalten (erst nach 2 Sekunden ist das Licht an), dimmen und ausschalten SPIEGELBELEUCHTUNG In den Spiegeln der Dusche und des Badezimmers sehen Sie (ca. 10 cm vom unteren Rand entfernt) 2 Kreise. Wenn Sie links auf die Spiegelbeleuchtung klicken. Mit der rechten Maustaste können Sie die Farbe der Beleuchtung ändern. TERRASSEN: Schalten Sie links von der Doppeltür zur Terrasse um SCHLAFZIMMER BOULEVARD: Neben dem Schalter an der Tür für das Licht über dem Bett finden Sie an der äußersten Seite des Einbauschranks, an der Seite des Fensters, einen Schalter für die LED-Beleuchtung über dem Schrank
FR	SALON, SALON ET CUISINE A) Lorsque vous entrez, vous trouverez l'interrupteur pour l'éclairage dans le couloir (voir aussi B 4ème ci-dessous) B) Dans la cuisine, vous trouverez 4 interrupteurs 1er interrupteur : au-dessus du salon, dimmable. Pour allumer et éteindre, appuyez sur l'interrupteur, si

	vous maintenez l'interrupteur enfoncé, la lumière s'atténue. 2ème interrupteur : au-dessus de la table à manger et côté mer, dimmable. Pour allumer et éteindre, appuyez sur l'interrupteur, si vous maintenez l'interrupteur enfoncé, la lumière s'atténue. 3ème interrupteur : cuisine : non dimmable 4ème interrupteur : couloir, non dimmable. Vous pouvez également allumer et éteindre cette lumière à l'aide de l'interrupteur situé sur la porte C) Éclairage LED de comptoir : marche et arrêt avec interrupteur au-dessus du comptoir D) Lampadaire, dimmable. Avec l'interrupteur au sol, vous pouvez allumer (seulement après 2 secondes la lumière est allumée), tamiser et éteindre
	MIROIR Dans les miroirs de la douche et de la salle de bain, vous voyez (à environ 10 cm du bord inférieur) 2 cercles. Si vous cliquez sur la gauche l'éclairage du miroir. Avec la droite, vous pouvez changer la couleur de l'éclairage.
	TERRASSE : l'interrupteur se trouve à gauche de la double porte de la terrasse
	CHAMBRE à COUCHER BOULEVARD : en plus de l'interrupteur sur la porte pour la lumière au-dessus du lit, vous trouverez sur le côté le plus éloigné de l'armoire intégrée, côté de la fenêtre, un interrupteur pour l'éclairage LED au-dessus de l'armoire
EN	LIVING ROOM, LOUNGE AND KITCHEN A) When you enter you will find the switch for the lighting in the hallway (see also B 4th below) B) In the kitchen you will find 4 switches 1st switch: above saloon, dimmable. To turn on and off, press the switch, if you hold the switch down, the light dims. 2nd switch: above dining table and sea side, dimmable. To turn on and off, press the switch, if you hold the switch down, the light dims. 3rd switch: kitchen: not dimmable 4th switch: corridor, not dimmable. You can also switch this light on and off with the switch on the door C) Countertop LED lighting: on and off with switch above countertop D) Floor lamp, dimmable. With the floor switch you can turn on (only after 2 seconds the light is on), dim and turn off
	MIRROR LIGHTING In the mirrors of the shower and the bathroom you see (about 10 cm from the bottom edge) 2 circles. If you click on the left the mirror lighting. With the right you can change the color of the lighting.
	TERRACE: switch to the left of the double door to the terrace
	BEDROOM BOULEVARD: in addition to the switch on the door for the light above the bed, you will find on the furthest side of the built-in cupboard, side of the window, a switch for the LED lighting above the cupboard

DEUREN en RAMEN OPENEN en SLUITEN - TÜREN UND FENSTER ÖFFNEN UND SCHLIESSEN - PORTES et FENÊTRES : OUVERTURE ET FERMETURE - DOORS and WINDOWS OPEN and CLOSE

Raam zeekant - Fenster Meerseite - Fenêtre bord de mer – Window sea side



NL	Duw licht op blauw knopje, de hendel daaronder valt licht open, trek hendel naar beneden. Wil de hendel terug omhoog klappen na het openen zodat de hendel de gordijnen niet beschadigt. Om venster dicht te doen klap je de hendel weer naar beneden.
DE	Leicht auf den blauen Knopf drücken, der darunterliegende Hebel öffnet sich leicht. Hebel nach unten ziehen. Nach dem Öffnen den Hebel wieder nach oben klappen, damit der Hebel den Vorhang nicht beschädigt. Zum Schließen des Fensters den Hebel wieder nach unten klappen.
FR	Appuyez légèrement sur le bouton bleu ; le levier situé en dessous s'ouvre légèrement. Abaissez-le. Relevez le levier après ouverture pour éviter d'endommager les rideaux. Pour fermer la fenêtre, rabattez-le à nouveau.
EN	Press lightly on blue button, the lever below it falls open slightly, pull lever down. Want to fold lever back up after opening so that the lever does not damage the curtains. To close window, fold lever down again.

DEUR NAAR TERRAS

NL	Om te openen en te sluiten: de kruk omhoog tillen terwijl je de knop links draait om te openen of rechts draait om te sluiten
DE	
FR	
EN	

Kastdeuren – Schranktüren – Portes d'armoires - Cabinet doors

NL	Enkele kastdeuren zijn enkel toegankelijk voor de eigenaars. Op die deuren zit een slotje. In de masterbedroom zijn de 2 verste deuren (tegen het venster) ook gesloten althoewel er geen slot zichtbaar is.
----	---

DE	Einige Schranktüren sind nur für die Eigentümer zugänglich. An diesen Türen befindet sich ein Schloss. Im Hauptschlafzimmer sind die 2 am weitesten entfernten Türen (gegen das Fenster) ebenfalls geschlossen, obwohl kein Schloss sichtbar ist.
FR	Certaines portes de placard ne sont accessibles qu'aux propriétaires. Il y a une serrure sur ces portes. Dans la chambre principale, les 2 portes les plus éloignées (contre la fenêtre) sont également fermées, bien qu'aucune serrure ne soit visible.
EN	Some cupboard doors are only accessible to the owners. There is a lock on those doors. In the master bedroom, the 2 furthest doors (against the window) are also closed, although no lock is visible.

ZEKERINGEN, WATERTOEOVOER - SICHERUNGEN, WASSERVERSORGUNG -FUSIBLES - ALIMENTATION EN EAU - FUSES, WATER SUPPLY

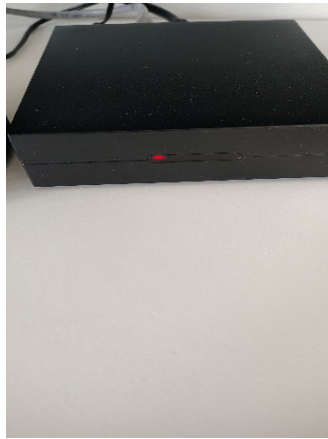
NL	De zekeringen zitten in de linkse kast in de gemeenschappelijke inkom (vóór de lift), alsook de watertoevoer (onderaan de kast). Dit is ter info want in principe hoef je hieraan niets te veranderen.
DE	Die Sicherungen befinden sich im linken Kasten im gemeinsamen Eingang (vor dem Aufzug), ebenso wie die Wasserversorgung (am Boden des Kastens). Dies ist zu Ihrer Information, denn im Prinzip müssen Sie daran nichts ändern.
FR	Les fusibles sont situés dans la boîte de gauche dans l'entrée commune (devant l'ascenseur), ainsi que l'alimentation en eau (au bas de l'armoire). C'est pour votre information, car en principe, vous n'avez rien à changer à ce sujet.
EN	The fuses are located in the left box in the common entrance (in front of the elevator), as well as the water supply (at the bottom of the box). This is for your information because in principle you don't have to change anything about this.

TV

A) Soundbar en modem



B) Modem rood lampje



C) Modem blauw lampje



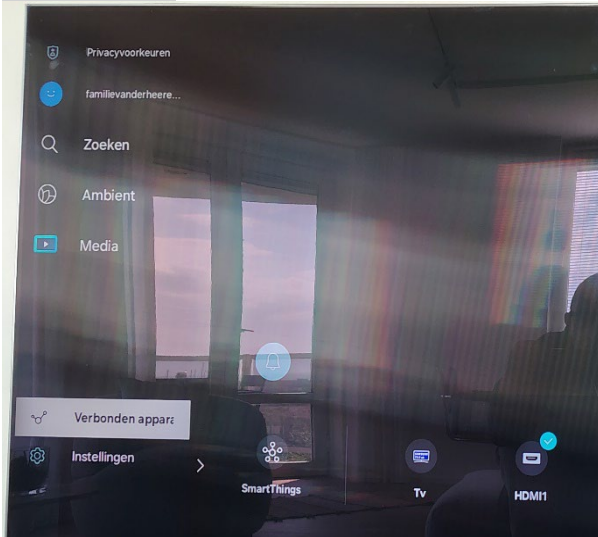
D) afstandsbediening



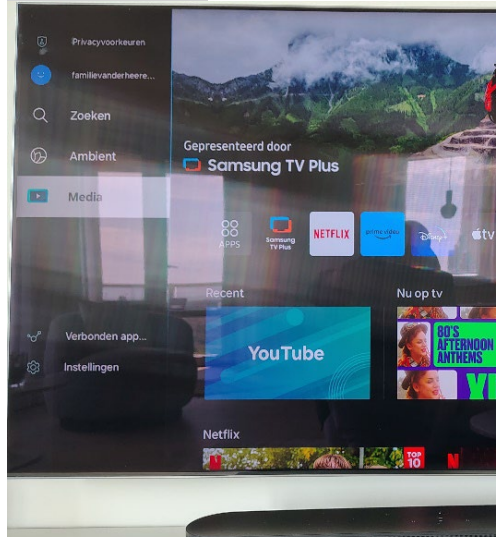
E) afstandsbediening TV



F) TV kijken



G) SMART TV



NL	De soundbar en de modem staan op de tv kast (foto A hierboven) Het lampje van de modem moet blauw branden. Als het lampje van de modem rood brandt (foto B hierboven), neem afstandsbediening (foto D hierboven) en druk op de knop 'STR' rechtsboven. Na enkele seconden brandt het lampje van de modem blauw. <u>TV kijken:</u> Neem 'afstandsbediening TV' (foto E hierboven), druk op 'home' (blauw omcirkeld), scroll naar 'verbonden apparaten' en naar 'HDMI 1'. Je kan de zenders kiezen. <u>SMART TV:</u> Neem 'afstandsbediening TV' (foto E hierboven, druk op 'home' (blauw omcirkeld, scroll naar 'media' en naar rechts bijvoorbeeld YouTube. Indien nodig kan je de modem resetten door die enkele seconden uit te schakelen (knop achteraan de modem) Dank om het volume niet te hoog te zetten voor de burens.
DE	Die Soundbar und das Modem befinden sich auf dem TV-Schrank (Foto A oben) Die Modemleuchte sollte blau leuchten. Wenn die Modemleuchte rot leuchtet (Foto B oben), nehmen Sie die Fernbedienung (Foto D oben) und drücken Sie die Taste "STR" oben rechts. Nach einigen Sekunden leuchtet das Licht des Modems blau. <u>Fernsehen:</u> Nehmen Sie "Fernseher mit Fernbedienung" (Foto E oben), drücken Sie "Home" (blau eingekreist), scrollen Sie zu "Verbundene Geräte" und zu "HDMI 1". Sie können die Kanäle auswählen. <u>SMART-TV:</u> Nehmen Sie "Fernbedienung TV" (Foto E oben), drücken Sie "Home" (blau eingekreist, scrollen Sie zu "Medien" und nach rechts zum Beispiel YouTube. Danke, dass Sie die Lautstärke für die Nachbarn nicht zu hoch aufgedreht haben.
FR	La barre de son et le modem se trouvent sur le meuble TV (photo A ci-dessus) Le voyant du modem doit s'allumer en bleu. Si le voyant du modem est rouge (photo B ci-dessus), prenez la télécommande (photo D ci-dessus) et appuyez sur le bouton « STR » en haut à droite. Après quelques secondes, le voyant du modem s'allume en bleu. <u>Regarder la télévision :</u> Prenez « Remote Control TV » (photo E ci-dessus), appuyez sur « home » (entouré en bleu), faites défiler jusqu'à « Connected devices » et jusqu'à « HDMI 1 ». Vous pouvez choisir les chaînes. SMART TV : Prenez 'télécommande' (photo E ci-dessus), appuyez sur 'accueil' (entouré de bleu), faites défiler jusqu'à 'media' et à droite par exemple YouTube. Merci de ne pas monter le volume trop fort pour les voisins.
EN	The soundbar and modem are on the TV cabinet (photo A above) The modem light should glow blue. If the modem light is red (photo B above), take the remote control (photo D above) and press the "STR" button in the top right. After a few seconds, the modem's light will glow blue. <u>Watching TV:</u> Take 'remote control TV' (photo E above), press 'home' (circled in blue), scroll to 'connected devices' and to 'HDMI 1'. You can choose the channels. <u>SMART TV:</u> Take 'remote control TV' (photo E above, press 'home' (circled blue, scroll to 'media' and to the right for example YouTube. Thank you for not turning up the volume too high for the neighbors.

DAMPKAP – DAMPFHAUBE - CAGOULE À VAPEUR - VAPORHOOD

NL	Om de dampkap in te schakelen moet de 'schuif' onderaan de dampkap naar voren uitgetrokken worden. Dan kan je ook de snelheid regelen met 3 verschillende standen alsook het licht in de dampkap ontsteken (1ste knop)
DE	Um die Dunstabzugshaube einzuschalten, muss der "Schieber" an der Unterseite der Dunstabzugshaube nach vorne gezogen werden. Dann können Sie auch die Geschwindigkeit mit 3 verschiedenen Einstellungen steuern sowie das Licht in der Motorhaube einschalten (1. Taste)
FR	Pour allumer la hotte aspirante, la « glissière » située au bas de la hotte aspirante doit être tirée vers l'avant. Ensuite, vous pouvez également contrôler la vitesse avec 3 réglages différents ainsi qu'allumer la lumière dans le capot (1er bouton)

EN	To switch on the extractor hood, the 'slide' at the bottom of the cooker hood must be pulled forward. Then you can also control the speed with 3 different settings as well as turn on the light in the hood (1st button)
----	---

COMBI-OVEN AEG - COMBI-OFEN AEG - FOUR COMBINÉ AEG - FOUR COMBINÉ AEG

NL	Zie volledige handleiding in map. Verwijder alle accessoires voor de magnetronfunctie!
DE	Vollständige Anleitung siehe Ordner. Für die Mikrowellenfunktion sämtliches Zubehör entfernen!
FR	Consultez le manuel complet dans le dossier. Retirez tous les accessoires pour la fonction micro-ondes !
EN	See full manual in folder. Remove all accessories for microwave function!

NESPRESSO

NL	Zie handleiding in map
DE	siehe Handbuch im Klassifikationsordner
FR	Voir le manuel dans le classeur
EN	See full manual in folder

VIDEOFOON – BILDTELEFON – VIDÉOPHONE -VIDEOPHONE

NL	Zie handleiding in map
DE	siehe Handbuch im Klassifikationsordner
FR	Voir le manuel dans le classeur
EN	See full manual in folder

VAATWAS – GESCHIRrspÜLER - LAVE-VAISSELLE - DISHWASHER

NL	Zie handleiding in map. De volledige handleiding vind je ook in het nederlands
DE	Siehe Handbuch im Ordner. Das vollständige Handbuch ist nur auf Niederländisch verfügbar
FR	Voir le manuel dans le dossier. Le manuel complet n'est disponible qu'en néerlandais
EN	Sorry, not available in english and the full manual is only available in dutch

WASMACHINE - WASCHMACHINE – MACHINE A LAVER – WASHING MACHINE

NL	Zie handleiding in map. De volledige handleiding vind je ook in het nederlands. Indien de deur na een programma niet opent, de machine laten centrifugeren.
DE	Siehe Handbuch im Ordner. Das vollständige Handbuch ist auch auf Niederländisch verfügbar. Wenn sich die Tür nach einem Programm nicht öffnet, lassen Sie die Maschine schleudern.
FR	Consultez le manuel dans le dossier. Le manuel complet est également disponible en néerlandais. Si la porte ne s'ouvre pas après un programme, laissez la machine essorer.
EN	See manual in folder. The complete manual can also be found in Dutch. If the door does not open after a program, let the machine spin.

DROOGKAST - TROCKNER - SÉCHOIR - DRYER

NL	Zie handleiding in map. De volledige handleiding vind je ook in het nederlands
DE	Siehe Handbuch im Ordner. Das vollständige Handbuch ist nur auf Niederländisch verfügbar
FR	Voir le manuel dans le dossier. Le manuel complet n'est disponible qu'en néerlandais

